



СИСТЕМЫ ОРГАНОВ

схема опроса пациента
заболевания
жалобы пациента
команды врача

СХЕМА ОПРОСА ПАЦИЕНТА

1. ОБЩИЙ ВОПРОС - GENERAL QUESTION
2. ЛОКАЛИЗАЦИЯ - LOCALIZATION
3. ХАРАКТЕР. ИНТЕНСИВНОСТЬ - CHARACTER. INTENSITY
4. РАСПРОСТРАНЕНИЕ - SPREAD
5. ПОСТОЯНСТВО. ПЕРИОДИЧНОСТЬ - CONSTANCY. PERIODICITY
6. НАЧАЛО - START
7. ПРОДРАЖИТЕЛЬНОСТЬ - DURATION
8. УСЛОВИЯ - CONDITIONS
9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СИМПТОМЫ - ADDITIONAL SYMPTOMS
10. ОБЛЕГЧЕНИЕ СОСТОЯНИЯ - RELIEF



1. ОБЩИЙ ВОПРОС

Что у вас **болит**?

What hurts you?

На что вы **жалуетесь**?

What's your complaint?

Как вы себя **чувствуете**?

How do you feel?

Что вас **беспокоит**?

What's troubling you?



2. ЛОКАЛИЗАЦИЯ

Где **болит**?

Where does it hurt?

Какая часть тела **болит**?

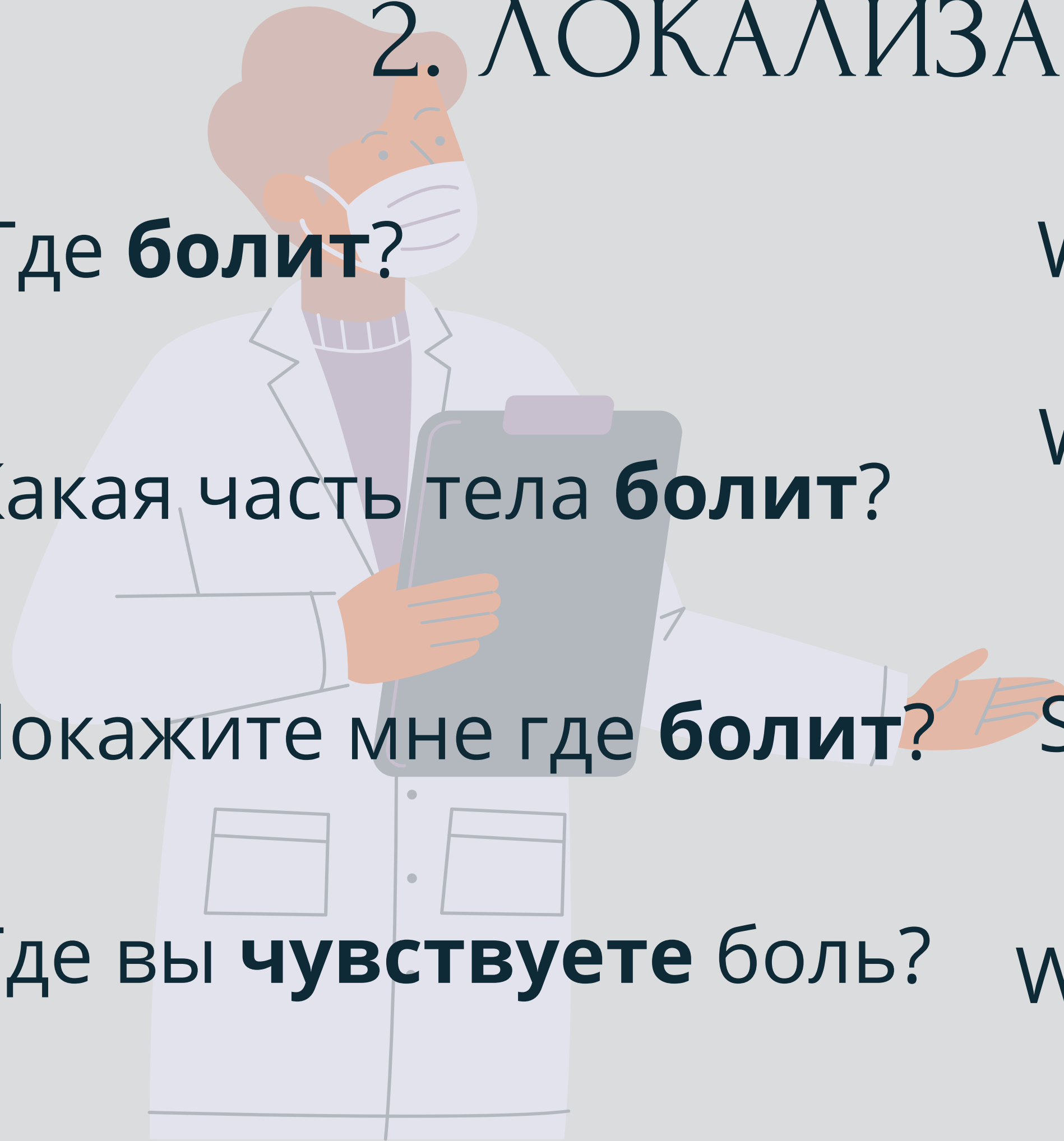
Which part of your
body is affected?

Покажите мне где **болит**?

Show me exactly where
the problem is?

Где вы **чувствуете** боль?

Where do you feel the pain?



3. ХАРАКТЕР. ИНТЕНСИВНОСТЬ

Какая боль?

What's the pain like?

Каков характер боли?

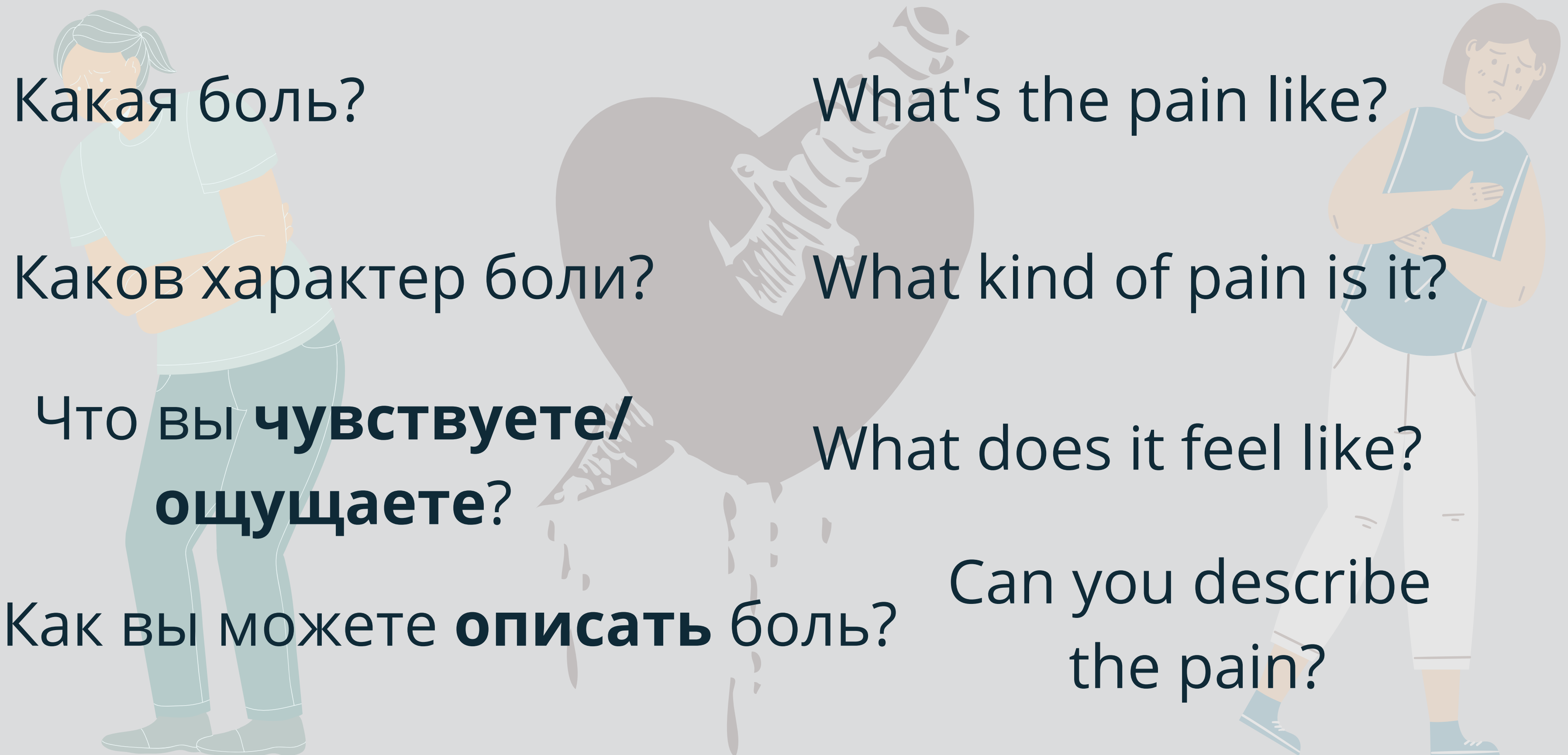
What kind of pain is it?

Что вы **чувствуете/ощущаете**?

What does it feel like?

Как вы можете **описать** боль?

Can you describe the pain?



ТИПЫ БОЛИ - ГЛАГОЛ



жгущая - жжет **в** горл**е** - burning - burning in the throat



колющая - колет **в** горл**е** - stabbing - prickle in the throat

давящая - давит **за** груди**н**ой - pressing - presses behind the sternum

сжимающая - сжимает сердце - squeezing - squeezing the heart



режущая - режет **в** желудк**е** - cutting - cuts in the stomach

пульсирующая - пульсирует **в** виск**а**х - pulsating - pulsating in the



temples

распирающая - распирает живот - bursting - bursting the stomach



стреляющая - стреляет **в** ух**е** - shooting - shoots in the ear

ноющая - ноет колено - aching - aching knee

тянущая - тянет почки - pulling - pulls the kidneys

тупая - тупая боль в сердце - dull pain

острая - острая боль **в** пищево**д**е - acute - sharp pain in the esophagus



БОЛЬ

сильная - strong pain

слабая - mild pain

нестерпимая - unbearable pain

терпимая - tolerable pain

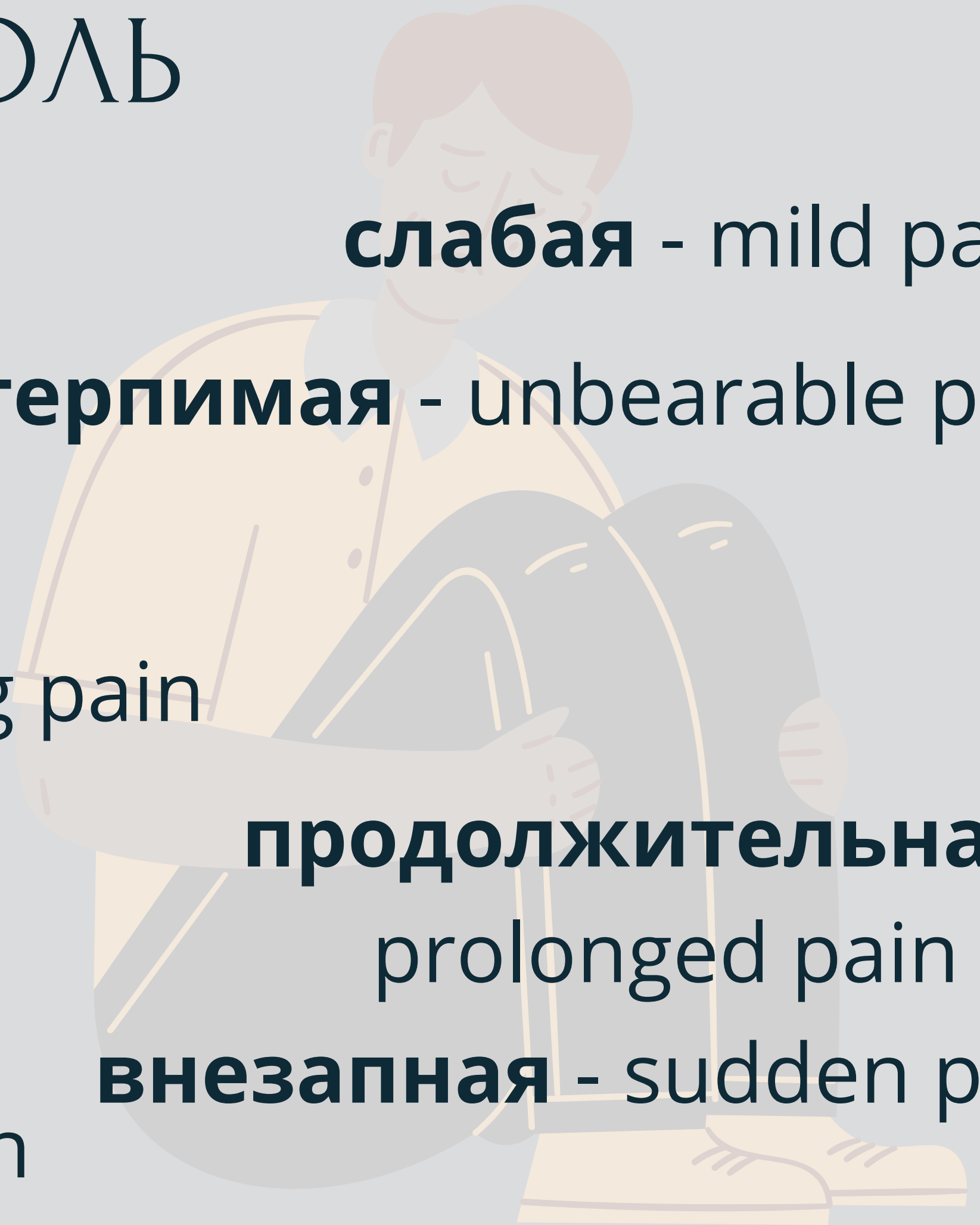
мучительная - excruciating pain

приступообразная -
paroxysmal pain

продолжительная -
prolonged pain

постепенная - gradual pain

внезапная - sudden pain



4. РАСПРОСТРАНЕНИЕ

Куда боль **отдает**?

Does it radiate?

Куда **иррадиирует** боль?

Куда **распространяется** боль?

Does it spread anywhere else?



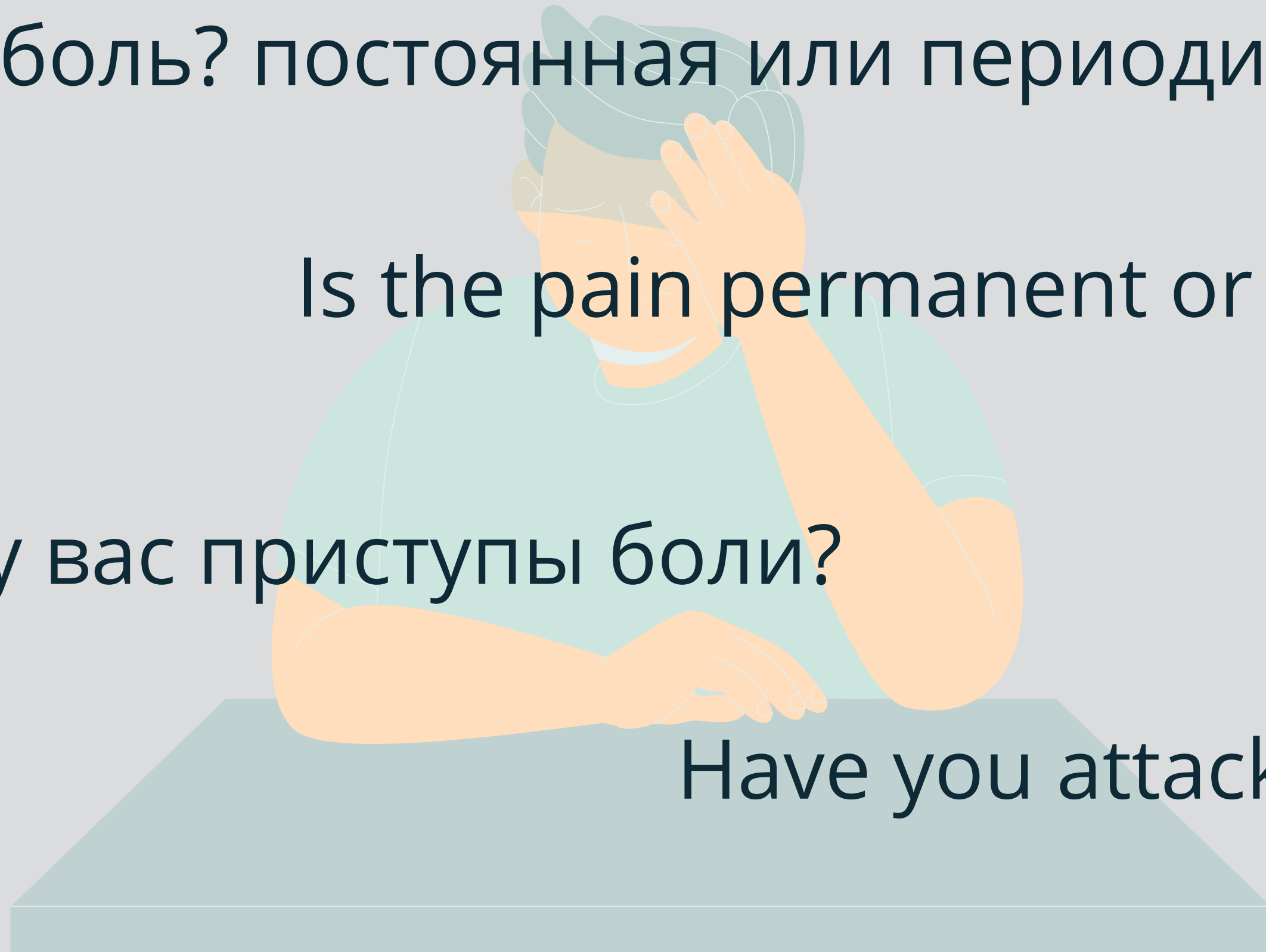
5. ПОСТОЯННАЯ. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ

Какая у вас боль? постоянная или периодическая?

Is the pain permanent or periodic?

Бывают ли у вас приступы боли?

Have you attacks of pain?



6. НАЧАЛО

Как **начинается** боль? How did it start?

Что **вызывает** боль? What's the cause of the pain?

Как **появляется** боль? How does pain appear?



7. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ

Как долго продолжается боль?

How long does the pain last?

Как долго боль вас беспокоит?

How long has it been bothering you?

Болевые приступы частые или редкие?

Are the attacks frequent or rare?

Боль длится долго или недолго?

Does the pain last long or short?

8. УСЛОВИЯ ВОЗНИКНОВЕНИЯ

Когда появляется боль? When does pain appear?

При каком условии возникает боль?
Under what condition does pain occur?

Боль появляется в состоянии покоя
или при физической нагрузке?
Does the pain occur at rest or during exercise?

9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОЩУЩЕНИЯ

Какие симптомы сопутствуют боли?

What are the symptoms associated with pain?

Что еще вы чувствуете/ощущаете?

What else do you feel?



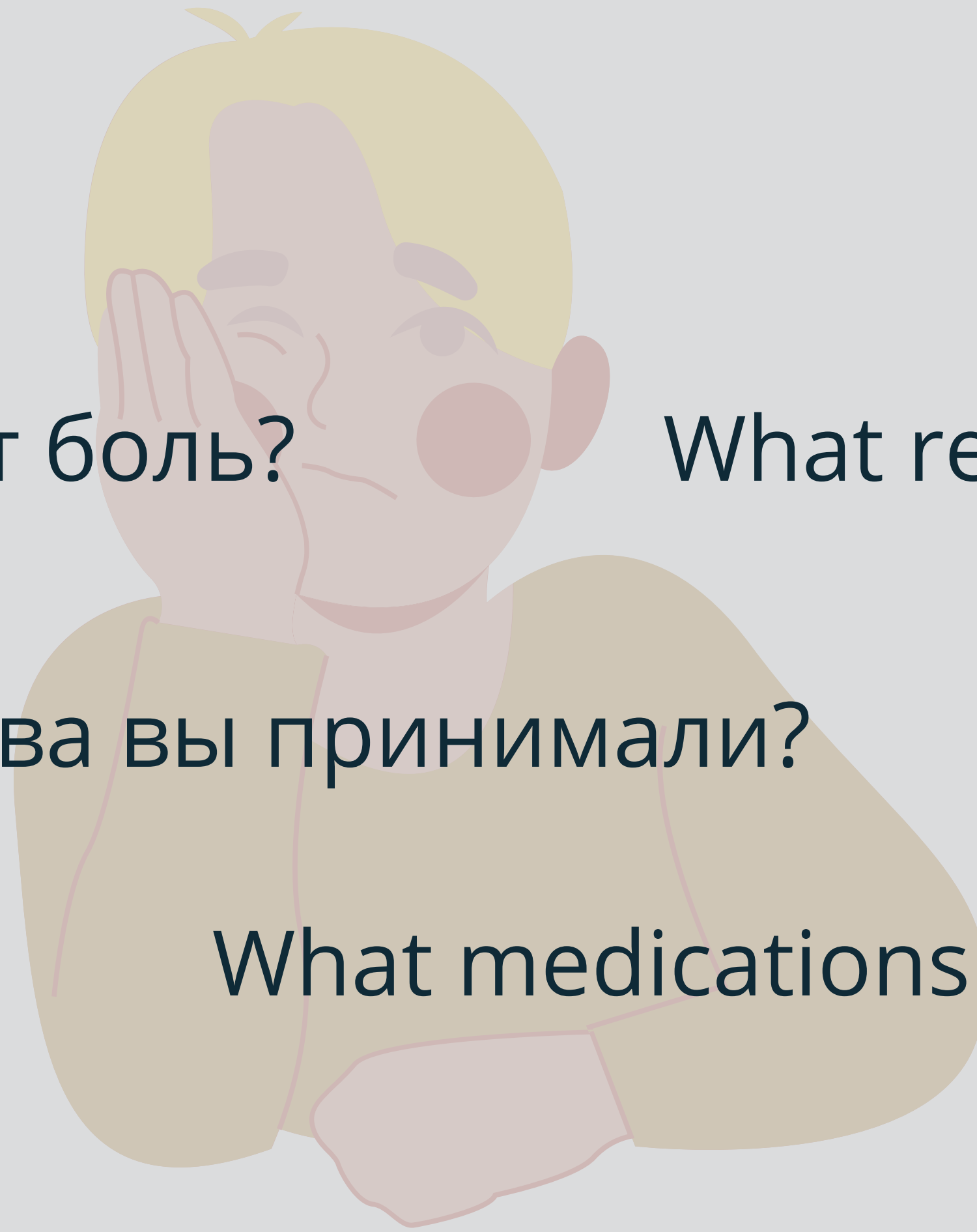
10. ЧТО ОБЛЕГЧАЕТ СОСТОЯНИЕ

Что облегчает боль?

What relieves pain?

Какие лекарства вы принимали?

What medications did you take?



ОБЩИЕ СИМПТОМЫ

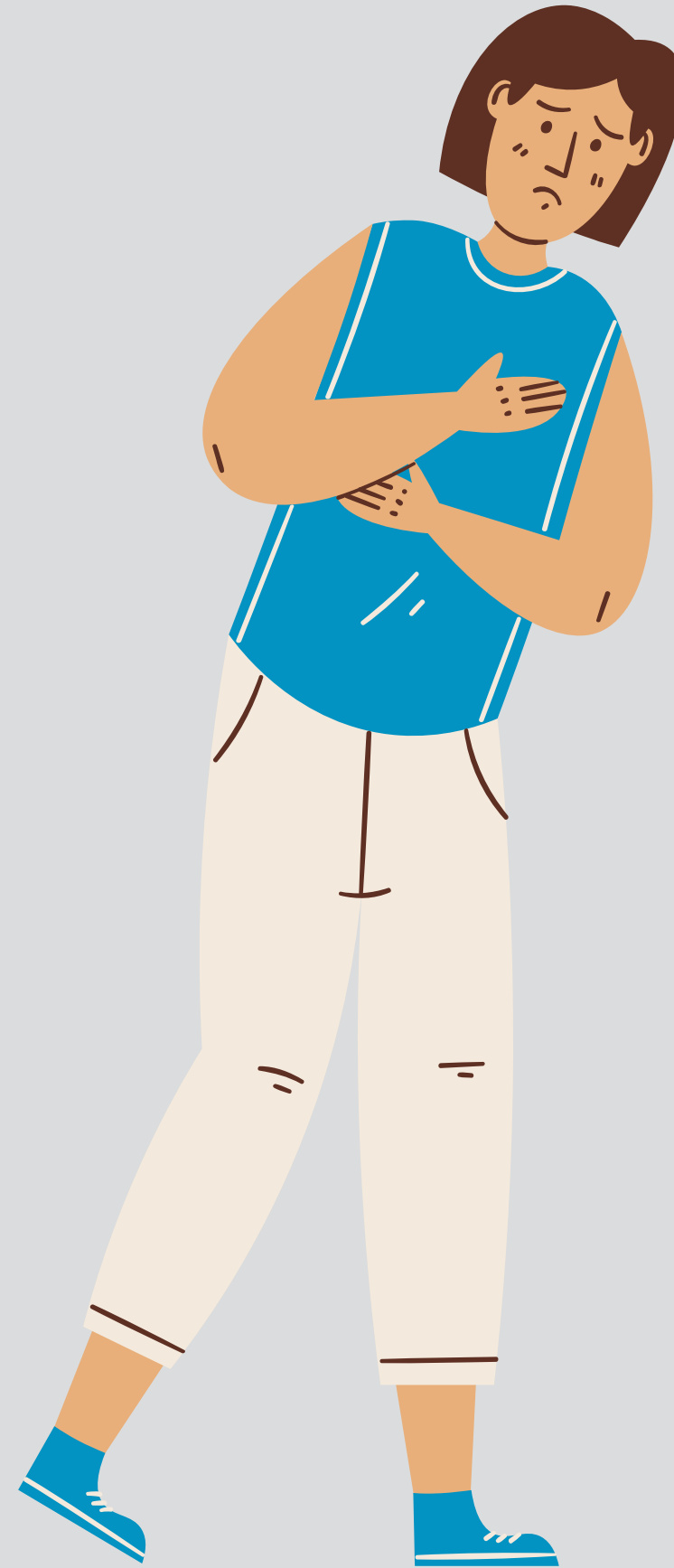
слабость
weakness

недомогание
malaise

зуд

itching

головная боль
headache



потеря аппетита
loss of appetite

изменение температуры
temperature change

потливость
sweating

СЕРДЕЧНО- СОСУДИСТАЯ СИСТЕМА



ЗАБОЛЕВАНИЯ

ишемическая болезнь сердца

coronary artery disease

инфаркт миокарда

myocardial infarction

инсульт stroke

аритмия arrhythmia

стенокардия angina pectoris

порок сердца heart disease

хроническая сердечная недостаточность

chronic heart failure



ЖАЛОБЫ

... боль в сердце

... боль за грудиной

... боль в груди

сердцебиение

одышка

удушье

тахикардия

давление

отеки

... heartache

... chest pain

palpitation

dyspnea

suffocation

tachycardia

pressure

edema



КОМАНДЫ ВРАЧА

Повернитесь спиной.

Повернитесь лицом.

Дышите.

Дышите глубоко.

Сделайте глубокий вдох.

Не дышите.

Ложитесь.

Раздевайтесь.

Разденьтесь до пояса.

Одевайтесь.

Turn your back to me.

Turn to face me.

Breathe.

Breathe deeply.

Take a deep breath.

Don't breathe.

Lay down.

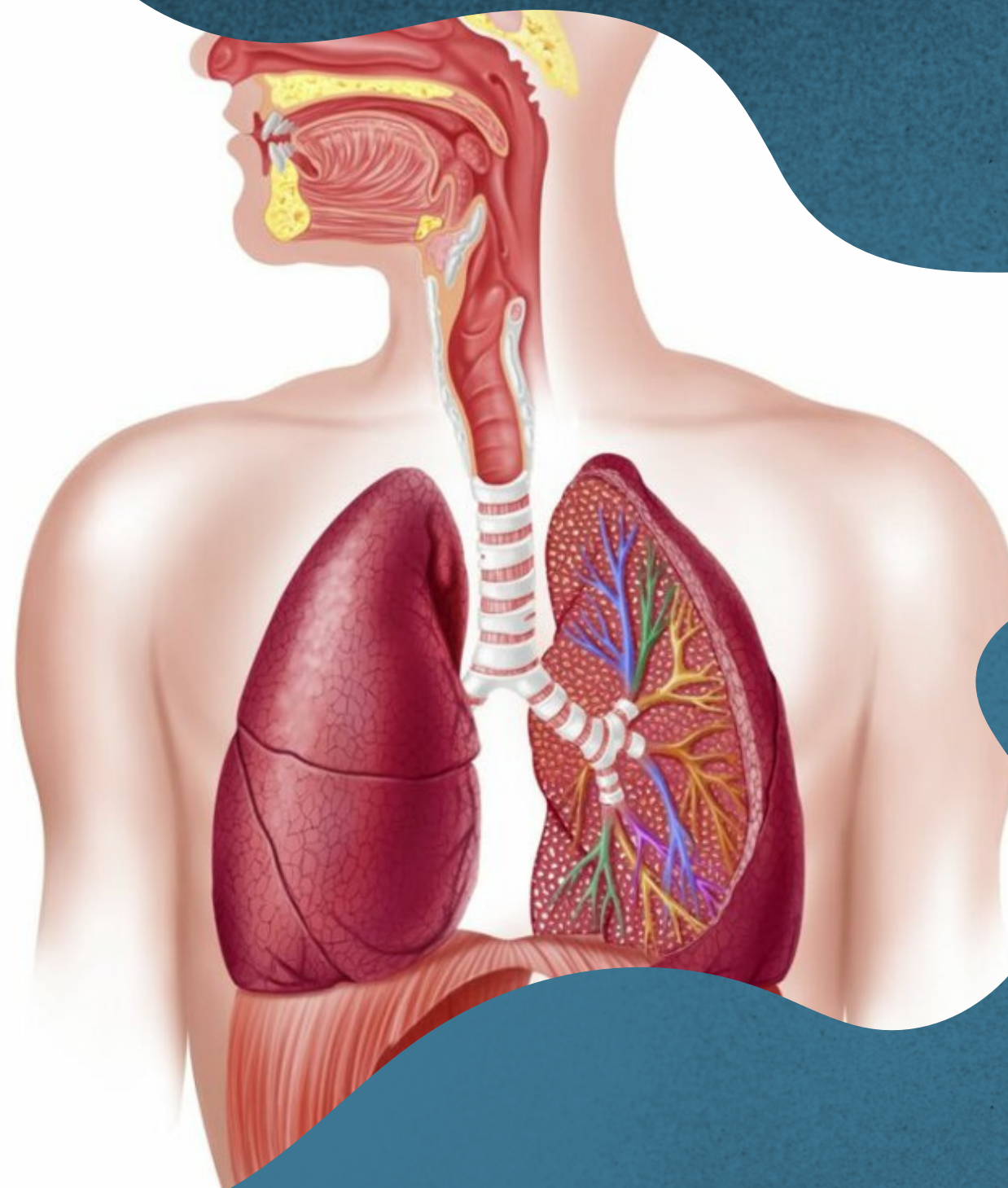
Strip out.

Strip to the waist.

Put on your clothes.



ДЫХАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА



ЗАБОЛЕВАНИЯ

ларингит laryngitis ангина angina

фарингит pharyngitis насморк runny nose

трахеит tracheitis пневмония pneumonia

бронхит bronchitis

астма asthma

острое респираторное заболевание
acute respiratory disease



ЖАЛОБЫ

насморк runny nose заложен нос stuffy nose

мокрота sputum кровохарканье

кашель cough hemoptysis

одышка dyspnea недомогание
malaise

... боль в ... pain in слабость
weakness

температура
temperature



КАШЕЛЬ

влажный (с мокротой) wet (with phlegm)

сухой dry cough

сильный strong

постоянный constant

периодический periodic

приступообразный paroxysmal



МОКРОТА

небольшое количество
a small amount of mucus

полным ртом
mouthful

жидкая liquid

слизистая mucous

вязкая tough

гнойная purulent

с кровью
with blood



белая

желтая

зеленая

КОМАНДЫ ВРАЧА

Дышите! Не дышите!

Breathe! Don't breathe!

Дышите глубоко!

Breathe deeply!

Дышите открытым ртом! Breathe with an open mouth!

Дышите носом!

Breathe through your nose!

Откройте рот, покажите язык и глотку/

горло!

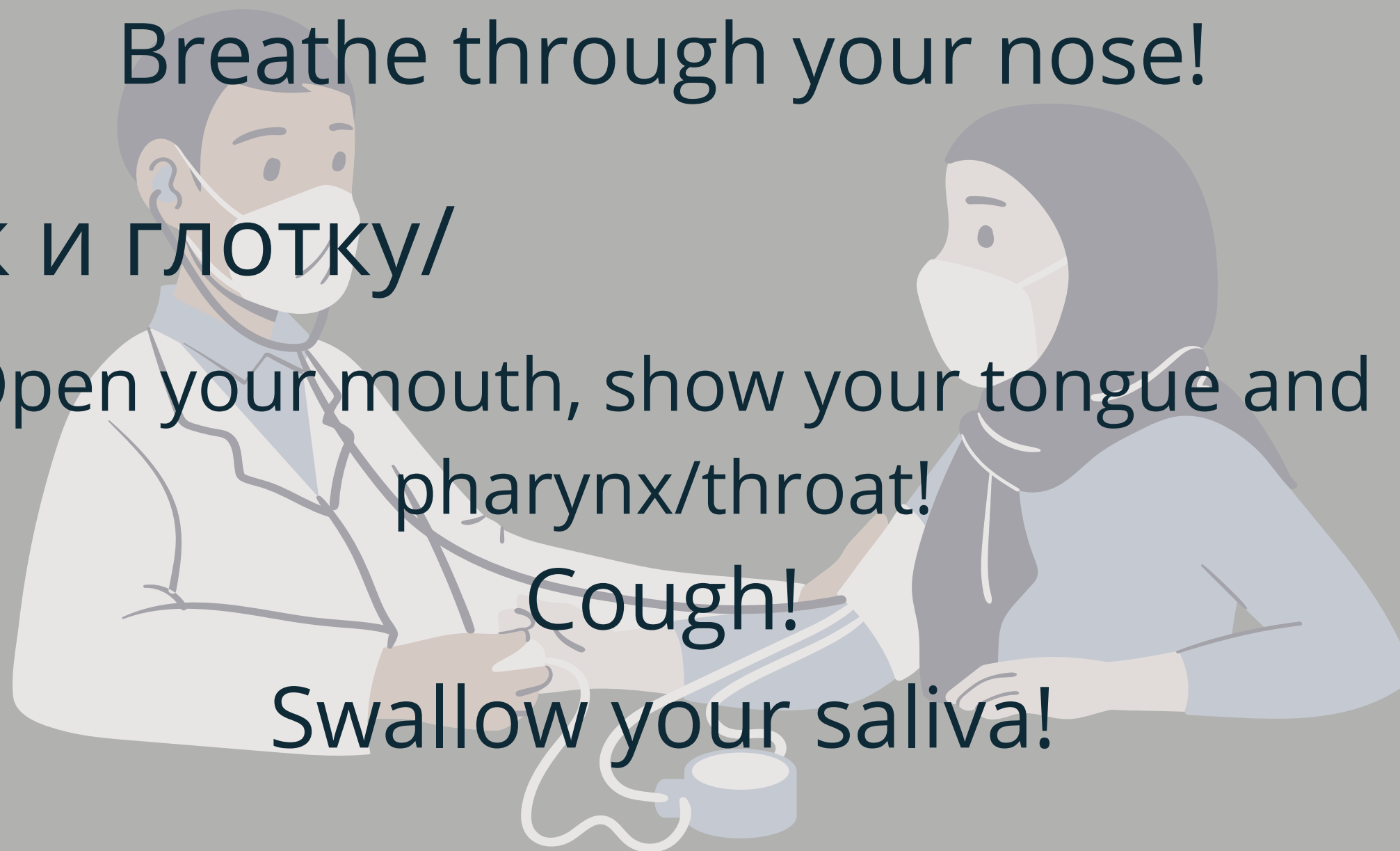
Open your mouth, show your tongue and pharynx/throat!

Покашляйте!

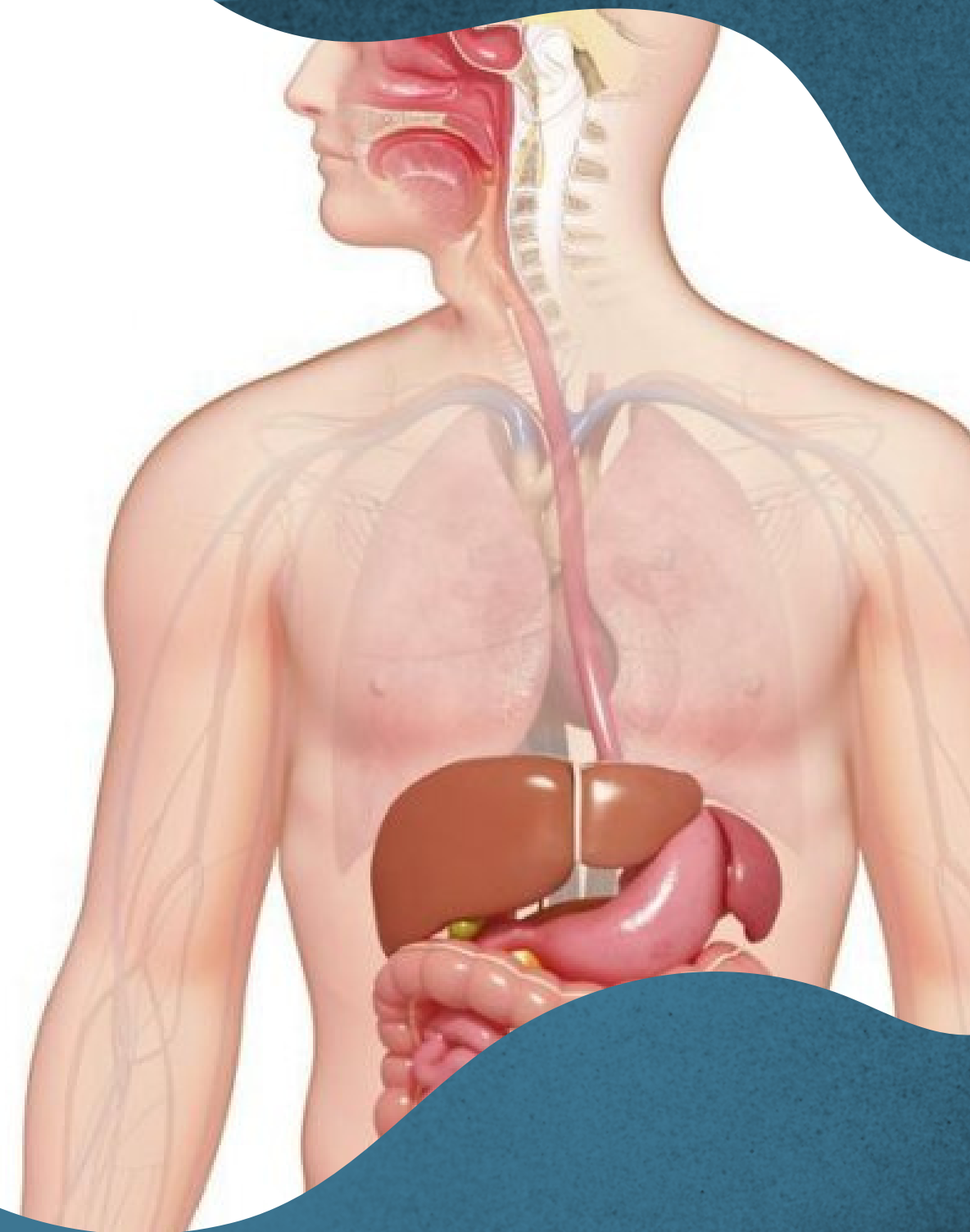
Cough!

Проглотите слюну!

Swallow your saliva!



ПИЩЕВАРИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА



ЗАБОЛЕВАНИЯ

гастрит

gastritis

язва желудка

stomach ulcer

КОЛИТ

colitis

холецистит

cholecystitis

панкреатит

pancreatitis



ЖАЛОБЫ

рвота

vomit

потеря аппетита

тошнота

nausea

loss of appetite

головокружение

dizziness

жажда

thirst

судороги

convulsions

изжога

heartburn

запор

constipation

отрыжка

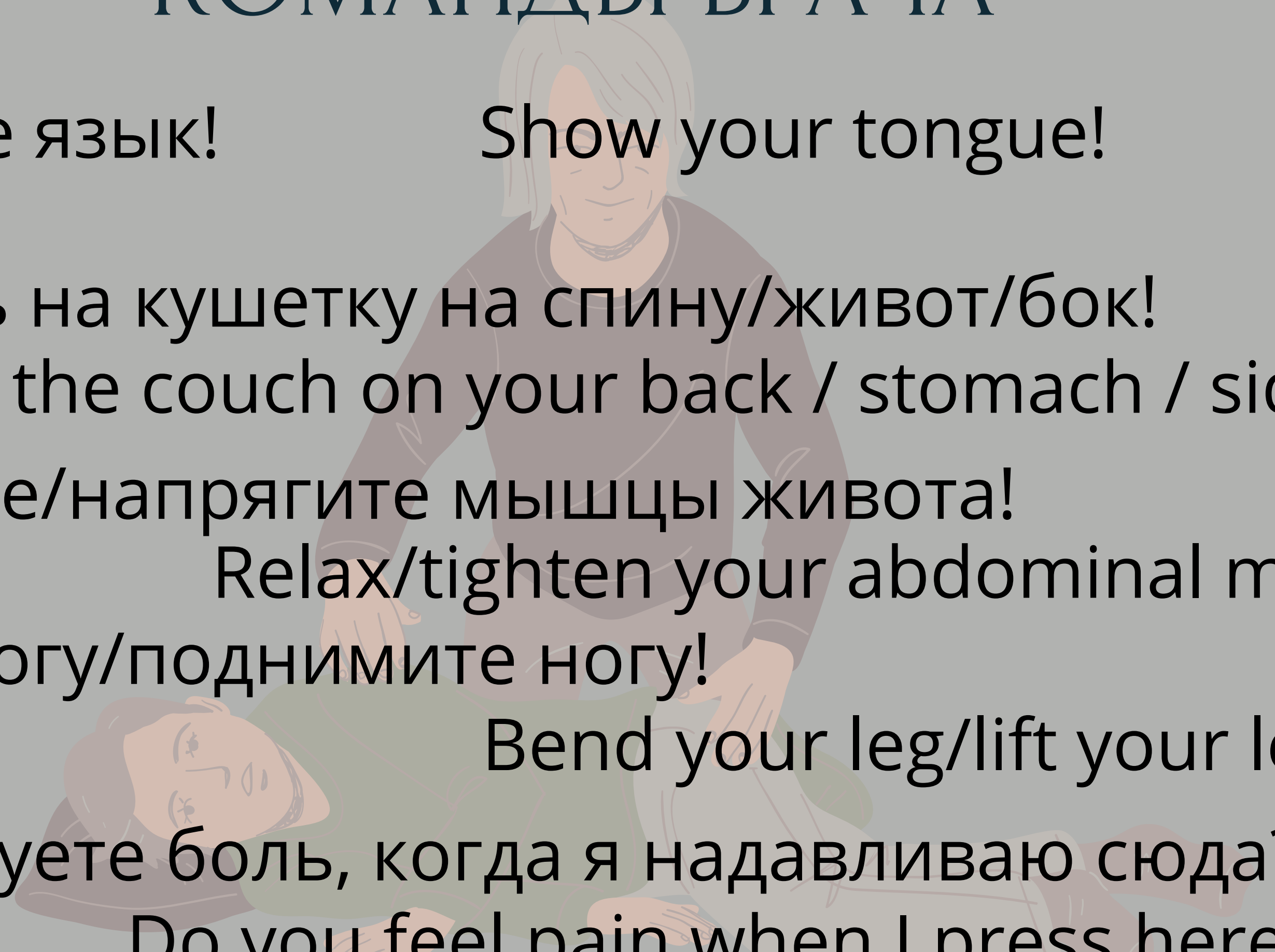
понос

diarrhea

belching



КОМАНДЫ ВРАЧА

A faint, stylized illustration of a doctor with short grey hair and a purple long-sleeved shirt, standing and looking down at a patient. The patient is a woman with dark hair, wearing a green long-sleeved shirt and lying on her back on a light-colored surface. The background is a solid light grey.

Покажите язык!

Show your tongue!

Ложитесь на кушетку на спину/живот/бок!

Lie on the couch on your back / stomach / side!

Расслабьте/напрягите мышцы живота!

Relax/tighten your abdominal muscles!

Согните ногу/поднимите ногу!

Bend your leg/lift your leg!

Вы чувствуете боль, когда я надавливаю сюда?

Do you feel pain when I press here?

НЕРВНАЯ СИСТЕМА



ЗАБОЛЕВАНИЯ

эпилепсия epilepsy

рассеянный склероз
multiple sclerosis

инфекционные заболевания ЦНС
infectious diseases of the central
nervous system

черепно-мозговые травмы
traumatic brain injury



ЖАЛОБЫ

головная боль headache

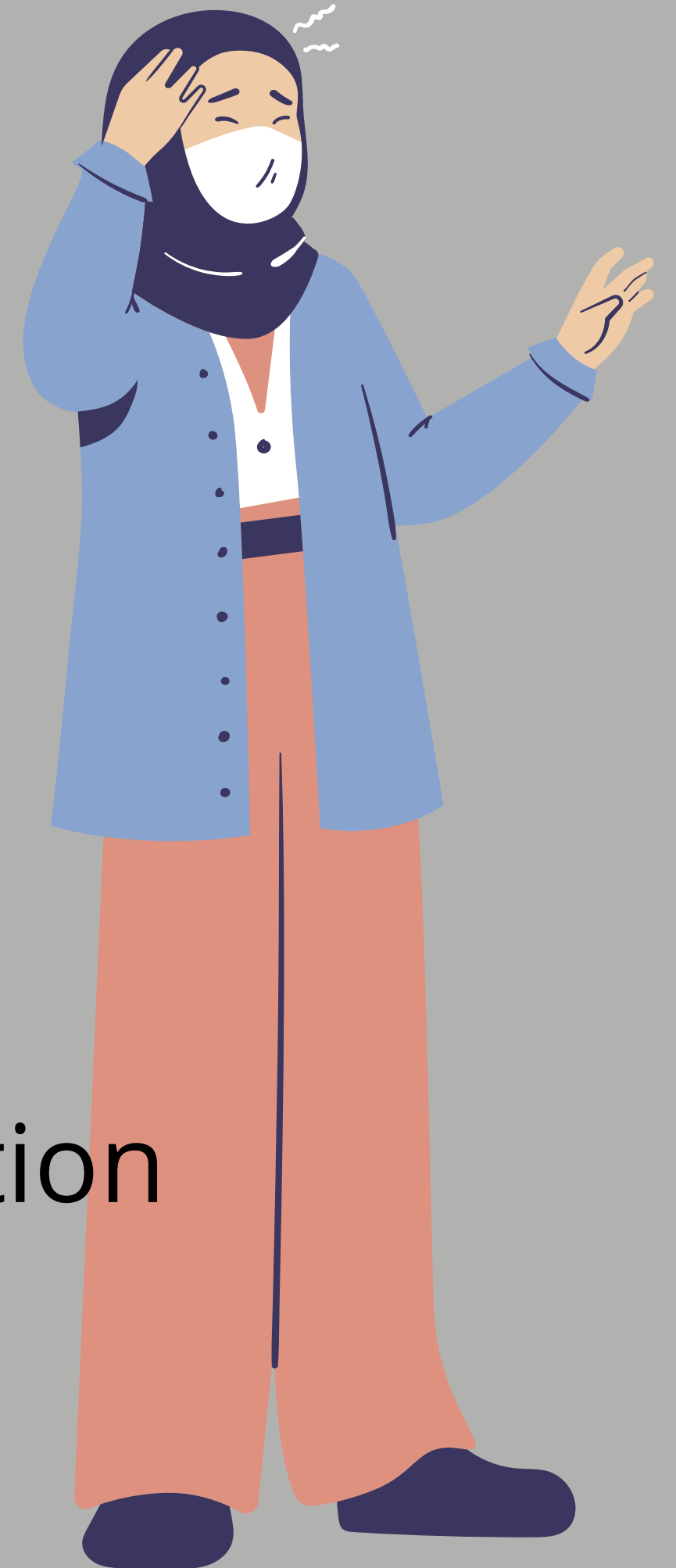
головокружение dizziness

ухудшение памяти memory impairment

ухудшение внимания

deterioration in attention

нарушение сна sleep disturbance



КОМАНДЫ ВРАЧА

Пройдитесь по комнате!

Walk around the room!

Закройте глаза!

Close your eyes!

Вытяните руки вперед!

Stretch your hands forward!

Дотроньтесь пальцем до кончика носа!

Touch your finger to the tip of your nose!

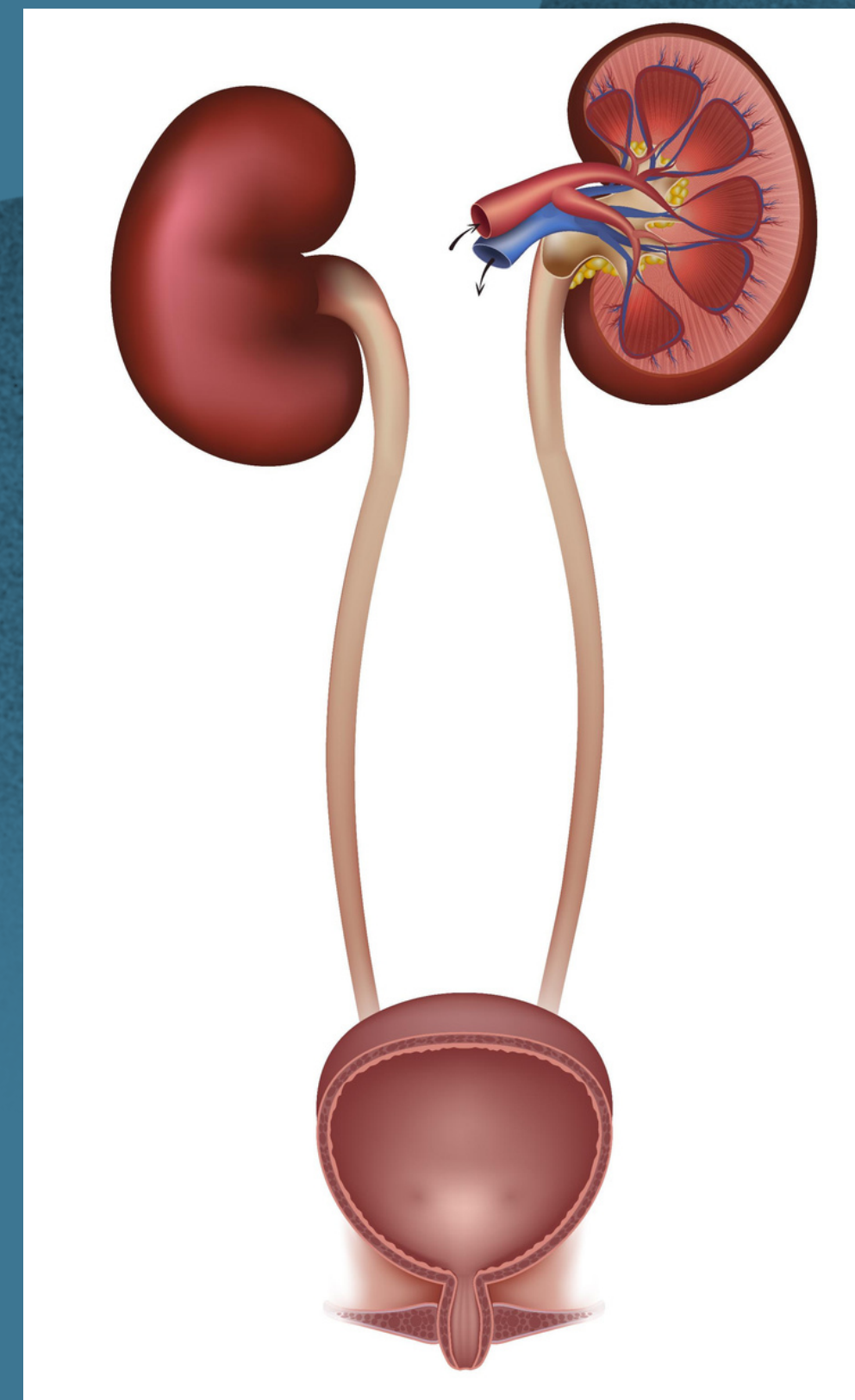
Следите за молоточком!

Follow the hammer!

Зажмурьтесь! Нахмурьте брови! Покажите зубы!

Close your eyes! Furrow your brows! Show your teeth!

МОЧЕВЫЕ ДЕЛИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА



ЗАБОЛЕВАНИЯ

ЦИСТИТ

cystitis

пиелонефрит

pyelonephritis

уретрит

urethritis

мочекаменная болезнь

urolithiasis disease

гломерулонефрит

glomerulonephritis



ЖАЛОБЫ

отек

edema

резь в

gripes in

... боль в

... pain in

... боль при мочеиспускании

...pain when urinating



КОМАНДЫ ВРАЧА

Ложитесь на спину! Lie down on your back!

Вы чувствуете боль при постукивании?

Do you feel pain when tapped?

Расслабьтесь!

Relax!



ОПОРНО- ДВИГАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА



ЗАБОЛЕВАНИЯ

артроз

arthrosis

артрит

arthritis

остеохондроз

osteocondrosis

остеопороз

osteoporosis

подагра

gout



ЖАЛОБЫ

отек

edema

боль в

... pain in

хруст в суставах

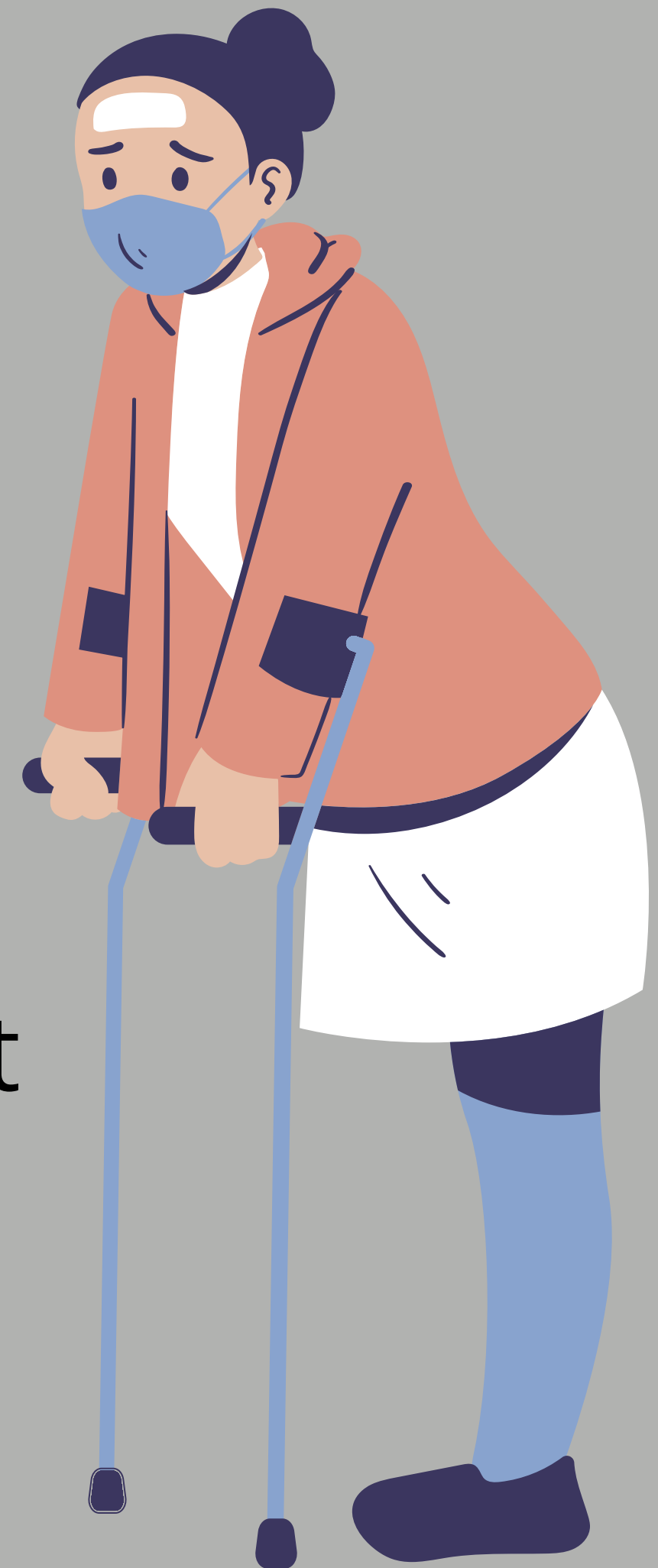
crunch in the joint

затруднение движения

obstruction of movement

скованность

stiffness of movement



КОМАНДЫ ВРАЧА

Пошевелите рукой/ногой....! Move your arm/leg....!

Согните руку/ногу....! Bend your arm/leg....!

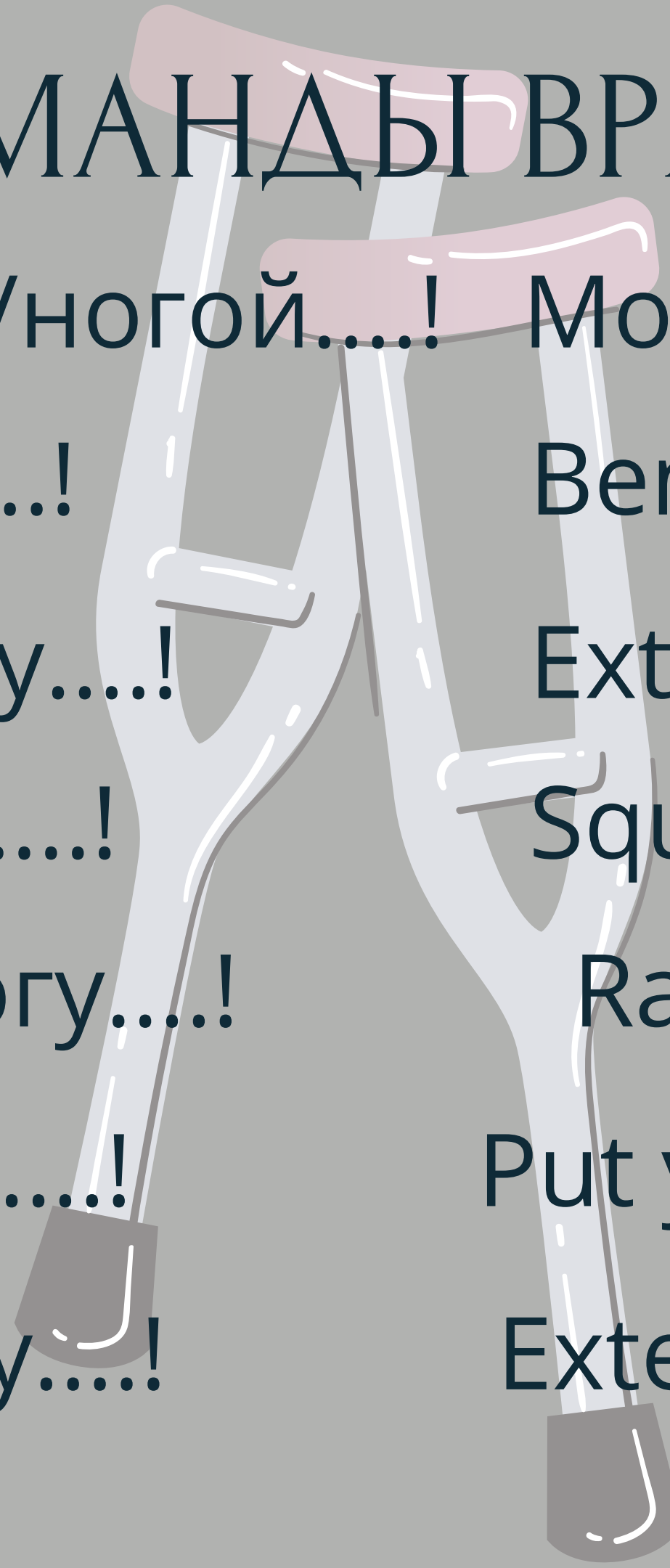
Разогните руку/ногу....! Extend your arm/leg....!

Сожмите руку/ногу....! Squeeze your arm/leg....!

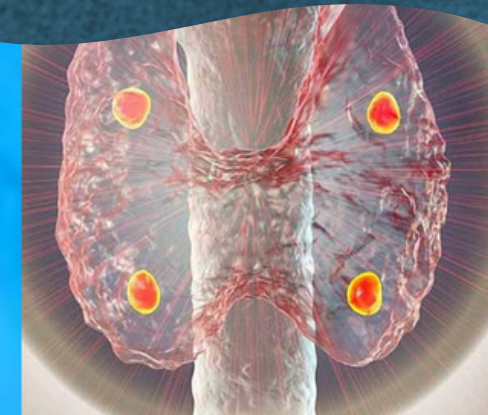
Поднимите руку/ногу....! Raise your arm/leg....!

Опустите руку/ногу....! Put your arm/leg down....!

Вытяните руку/ногу....! Extend your arm/leg....!



ЭНДОКРИННАЯ СИСТЕМА



ЗАБОЛЕВАНИЯ

гипертиреоз

hyperthyroidism

гипотиреоз

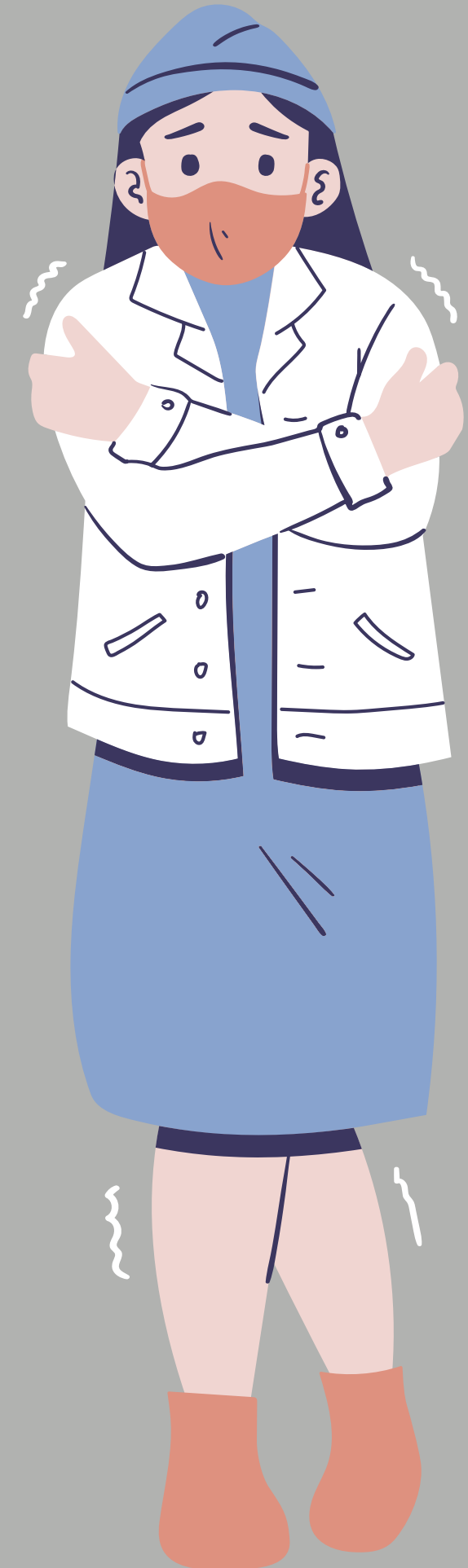
hypothyroidism

сахарный диабет

diabetes

узловой зоб

nodular goiter



ЖАЛОБЫ

нарушение роста dysplasia

нарушение массы тела

body weight disorder

жажда thirst

ПОТЛИВОСТЬ sweating



КОМАНДЫ ВРАЧА

Вам нужно пройти
обследование.

Вытяните руки!
Пройдите по прямой !

You need to get survey.

Extended arm!
Follow a straight line!



ПОКРОВНАЯ СИСТЕМА



ЗАБОЛЕВАНИЯ

дерматит

dermatitis

экзема

eczema

псориаз

psoriasis

грибковые заболевания
кожи и ногтей

fungal diseases of the skin and nails



ЖАЛОБЫ

покраснение

redness

зуд

itching

перхоть

dandruff

сухость

dryness

трещины на коже

cracks in the skin



КОМАНДЫ ВРАЧА

Разденьтесь!

Get naked!

Разденьтесь до пояса!

Strip down to the waist!

Разденьтесь полностью!

Undress completely!

Покажите ваши ногти!

Show off your nails!

Покажите кожу ваших рук и стоп!

Show the skin of your hands and feet!

Одевайтесь!

Get dressed!

Материал
подготовила

**Наиля
Абиева**

Преподаватель
русского языка как
инострального



Спасибо за
внимание!

